

西山 蘭子  
伊藤 高史

南 果歩

水谷 妃里  
桂木 梨江

吉村 実子  
綿引 勝彦

# 千の風になつて

私のお墓の前で  
泣かないでください  
そこに私はいません  
死んでなんかいません  
千の風に  
千の風になつて  
あの大きな空を  
吹きわたっています

I am a thousand winds

—天国へ手紙はとどきますか—

ベル共済創立20周年記念映画

脚本・監督■金秀吉 エグゼクティブ・プロデューサー■鈴木幹二 プロデューサー■清水昭雄／金秀吉／桜井 勉 脚本協力■新井 満  
撮影■金徳哲 音楽■周防義和 照明■上保正道 録音■南 徳昭 編集■阿賀英登 装飾■須坂文昭 エンディング・テーマ曲■「千の風になつて」(ボニー・キャニオン) 訳詞・作曲・唄:新井 満  
協賛■ベル共済加盟葬儀社154社／全国セレモニー事業協同組合 製作■「千の風になつて～天国への手紙」製作委員会 配給■シネカノン <http://www.sennokaze.jp/>

©2004「千の風になつて～天国への手紙」製作委員会







# あなた、天国へ手紙はとどきますか



## I am a thousand winds. 千の風になって

### Introduction

女優マリリン・モンローの追悼に朗読され、ジョン・ウェインがハワード・ホークス監督の葬儀に朗読した。IRA(アイルランド共和軍)のテロ攻撃によって他界した青年が両親に遺していた手紙に綴られていた。あの9・11で父を亡くした11歳の少女が一周忌に朗読した。

“わたしのお墓の前で 泣かないでください…”

——英語詩を日本語翻訳した新井満氏いわく“死と再生の詩”であるこの詩は、まさに世界中の亡くなった人を身近にする人々に読みつがれ、心をなぐさめ続けている。故人の言葉がふと耳元をよぎる風の中にある、そんなやわらかな“想いを伝える”あたたかさがそこにあるのである。

新潟放送のラジオ番組の人気コーナー“天国への手紙”。故人にあてた手紙をベテラン・パーソナリティ大倉修吾が朗読する、その番組をモチーフに番組スポンサーの全国154社加盟葬儀社からなる「ベル共済」が製作の中核となり、本作のプロジェクトは開始された。さらに映画のために寄せられた新たな手紙をくわえ、脚本・監督にあたったのは『潤の街』の脚本で城戸賞を受賞、『君は裸足の神を見たか』で監督デビューした金秀吉(キム・スギル)である。さらに撮影監督の金徳哲(キム・ドクチョル)はじめベテラン映画人スタッフが結集、作品を支えた。出演に、西山繭子、伊藤高史、南果歩、水谷妃里、金久美子、吉村実子、そして綿引勝彦。また、原案にも関わった桂木梨江、パーソナリティ大倉修吾も出演。共演の洞口依子、吉井 伶、宇梶剛士といった顔ぶれも興味深い。



### Cast

野田紀子:西山 繭子

野田健二:伊藤 高史

谷畑葉子:南 果歩

松山和美:水谷 妃里

松山文子:桂木 梨江

広瀬徳江:吉村 実子

広瀬清一:綿引 勝彦

### Staff

脚本・監督■金秀吉

エグゼクティブ・プロデューサー■鈴木幹二

プロデューサー■清水昭雄

金秀吉

桜井 勉

脚本協力■新井 満

製作■『千の風になって～天国への手紙』製作委員会

協賛■ベル共済加盟葬儀社154社

全国セレモニー事業協同組合

配給■シネカノン

2004年/ビスタサイズ/上映時間107分

### そして千の風はどこまで吹きわたっていくのか

生前伝えられなかったこと、忘れ難い想いを、懐かしい人に伝える、飾らない言葉のひとつひとつで綴られた手紙…。人々の心に深く沁み込み、頬をなでる風のようにやさしく静かな共感と新たな感動を呼びおこしていく。エンディング・テーマ曲『千の風になって』は、芥川賞作家でもある新井 満氏が、作者不詳の英語詩を翻訳し、作曲、唄った逸品である。同名の写真詩集はベストセラーを記録、その後も様々なプロジェクトが生まれている。本作を経て、また新たな風がひろがり続けている。



### Theme Music

### 人々をつなぐ、

### やわらかな思いやりと言葉のぬくもり

“天国への手紙”の取材を続ける女性記者・紀子(西山繭子)。彼女は演劇に情熱を燃やす夫・健二(伊藤高史)との間に悩みをかかえている。仕事においても命令された企画で気のりのしないまま、紀子の手紙の差出人を訪ねる取材の日々がはじまった…。

小児ガンで長男を失った葉子(南 果歩)、高校生時代に掛け金ははずれるように母親(桂木梨江)への暴力にはしまった和美(水谷妃里・金久美子)、病に倒れた夫・清一(綿引勝彦)を最期までそばで看取った徳江(吉村実子)。そして紀子は、様々な人々のそれぞれの物語を知る。


人と人とのつながり、今はもうそこにいない人と、それぞれの想い。やがて、彼女は人々の生命がパトントッチのように静かに繰り返され、また、“いなくなってしまった”人たちは、本当はすぐそこに、大切な人のそばに、いつもいつも息づいているのだということに気づくのだ…。

<http://www.sennokaze.jp>

©2004「千の風になって～天国への手紙」製作委員会


大切な人を亡くしたとき、悲しみをいやしてくれるのは…。芥川賞作家・新井満がおくる『千の風になって』関連作品のご紹介

写真詩集  
『千の風になって』  
日本語詩:新井 満  
ベストセラーの原点。




発売元:講談社 ¥1,050(税込)

CDシングル  
『千の風になって』  
訳詞・作曲・歌唱:新井 満  
レコード史に残る名盤。




発売元:ポニーキャニオン ¥1,000(税込)

DVD  
『千の風になって～四季～』  
日本の美しい四季の映像(71分)+  
新井満の朗読+想いをいやす音楽全13曲




発売元:ポニーキャニオン ¥2,940(税込)

CDアルバム  
『千の風になって～再生～』  
故人の人生をオマージュし、冥福を祈る。作家・  
新井 満の絶唱。『千の風になって』『故郷』『黄昏のビギン』『川の流れるように』他全11曲




発売元:ポニーキャニオン ¥2,625(税込)

絵本 千の風になって  
新井 満・文 佐竹美保・絵  
写真詩集で感動を呼んだ、少女レイラの物語が絵本になりました。世界中の想いをいやす究極のラブストーリー。



発売元:理論社 ¥1,365(税込)

映画『千の風になって』原作本  
『天国への手紙』



亡くなった愛する人へ一緒に生きた思い出、変わらぬ愛と絆、あなたへの忘れたい想いを綴りました。劇映画『千の風になって～天国への手紙』製作委員会・編  
発売元:小学館 ¥1,260(税込)

9月、テアトル梅田にて＜涼風＞ロードショー!!

特別前売ご鑑賞券¥1,300絶賛発売中!! (当日:一般¥1,800/大学生¥1,500の処)

テアトル梅田のサービスデー 火曜:男性¥1,000/水曜:女性¥1,000/12月を除く第1水曜:¥1,000均一(12月は1日)

テアトル梅田シネマメール会員登録用 空メールアドレス:umeda@moment-alpha.jp

梅田コマ劇場斜め前 梅田ロフトB1

テアトル梅田

06(6359)1080

上映日程、時間は劇場にお問い合わせください。